



Distr.:

5 March 2010

Russian

Original:

Конвенция о правах ребенка

Комитет по правам ребенка Пятьдесят третья сессия 11–29 января 2010 года

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

Заключительные замечания: Эстония

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Эстонии (CRC/C/OPSC/EST/1) на своем 1462-м заседании (см. CRC/C/SR.1462), состоявшемся 13 января 2010 года, и на своем 1501-м заседании, состоявшемся 29 января 2010 года, принял следующие заключительные замечания.

Введение

2. Комитет приветствует представление первоначального доклада государства-участника в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также его письменные ответы на перечень вопросов (CRC/C/OPSC/EST/Q/1/ и Add.1), представленные в установленный срок. Комитет высоко оценивает плодотворный и конструктивный диалог, состоявшийся с многосекторальной делегацией государства-участника, из которого явствует приверженность осуществлению положений Факультативного протокола в рамках более широкого обязательства Эстонии в отношении обеспечения прав детей в целом.

I. Общие замечания

Позитивные аспекты

3. Комитет с признательностью отмечает принятие следующих законодательных и иных мер:

a) повышенное внимание, уделяемое в последние годы Рийгикогу (парламентом) выявлению преступлений в отношении детей и пересмотру и изменению Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса;

b) учреждение в 2010 году служб по защите детей в каждой полицейской префектуре Эстонии;

c) активное участие Эстонии в работе форумов по борьбе с торговлей людьми, киберпреступностью и детской порнографией, в особенности на Интернетe, на международном, региональном и субрегиональном уровнях.

4. Комитет далее с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником:

a) Конвенции Международной организации труда о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (№ 138) в 2007 году;

b) Европейской конвенции о возмещении ущерба жертвам насильственных преступлений в январе 2006 года;

c) Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности в феврале 2003 года и дополняющего ее Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее в мае 2004 года;

d) Конвенции Совета Европы о преступности в киберпространстве в ноябре 2001 года.

II. Данные

Сбор данных

5. Приветствуя данные, представленные в докладе государства-участника и в ответе на перечень вопросов, особенно

относительно количества случаев преследования и осуждения за преступления, указанные в Факультативном протоколе, Комитет вместе с тем сожалеет об отсутствии систематического механизма сбора данных во всех сферах, охватываемых Факультативным протоколом. Комитет, хотя и отмечает проведение исследований, включая обследование масштабов сексуальных злоупотреблений среди подростков и отношения к ним, сожалеет об отсутствии исследований по конкретным областям, охватываемым Факультативным протоколом, особенно относительно детского секс-туризма.

6. Комитет рекомендует государству-участнику разработать и внедрить комплексный механизм систематического сбора, анализа и мониторинга данных во всех сферах, охватываемых Факультативным протоколом. Данные должны быть дезагрегированы, в частности по видам правонарушений, а также по полу, возрасту, национальному и этническому происхождению, городским/сельским районам, с уделением особого внимания наиболее уязвимым группам детей. Комитет также рекомендует государству-участнику провести исследования для определения распространенности детского секс-туризма и других видов практики, запрещенных по смыслу Факультативного протокола.

III. Общие меры по осуществлению

Общие принципы Конвенции о правах ребенка (статьи 2, 3, 6 и 12)

7. Комитет, отмечая, что при разработке и применении государством-участником мер по осуществлению Факультативного протокола, например в тексте Закона о защите детей, были учтены общие принципы Конвенции, тем не менее обеспокоен тем, что принцип наилучших интересов ребенка не является одним из основных соображений в ходе процессуальных действий по всем аспектам отправления уголовного правосудия.

8. Комитет рекомендует во всех принимаемых государством-участником мерах по осуществлению положений Факультативного протокола, включая судебные или административные процедуры, учитывать общие принципы Конвенции о правах ребенка, в частности принцип наилучших интересов ребенка.

Законодательство

9. Комитет с удовлетворением отмечает информацию государства-участника о том, что виды практики по смыслу Факультативного протокола влекут за собой наказание по Уголовному кодексу в рамках соответствующих процессуальных действий, проводимых в соответствии с действующим Уголовно-процессуальным кодексом. Комитет также отмечает, что на рассмотрении Рийгикогу находятся проекты поправок к Уголовному кодексу, которые приведут законодательство в более полное соответствие с положениями Факультативного протокола. Тем не менее Комитет озабочен тем, что согласованность между национальным законодательством, в частности Уголовным кодексом, и положениями Факультативного протокола по-прежнему остается ограниченной.

10. Комитет рекомендует государству-участнику продолжить и завершить процесс приведения национального законодательства в соответствие с Факультативным протоколом в целях адекватного осуществления всех содержащихся в нем положений и, что касается Уголовного кодекса, обеспечить прямые ссылки на все акты и виды деятельности, представляющие собой правонарушения в соответствии с Факультативным протоколом.

Национальный план действий

11. Комитет приветствует разработку ряда директивных мер, включая Стратегию по гарантированию прав ребенка на 2004–2008 годы (Стратегию) и План развития, направленный на борьбу с торговлей людьми, на 2006–2009 годы, а также План развития, направленный на борьбу с насилием, на 2010–2014 годы, который включает подраздел, посвященный насилию в отношении детей. Вместе с тем Комитет сожалеет об отсутствии конкретного плана действий, комплексно охватывающего все сферы, упомянутые в Факультативном протоколе.

12. Комитет рекомендует государству-участнику в консультации и сотрудничестве со всеми соответствующими заинтересованными сторонами разработать национальный план действий, направленный на борьбу с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией, и предусмотреть в этом плане механизм для последующих действий. При этом государству-участнику предлагается уделять особое внимание вопросам осуществления всех положений Факультативного протокола с учетом Декларации и Плана действий, а также Глобального обязательства, принятых на первом, втором и третьем Всемирных конгрессах против сексуальной эксплуатации детей, состоявшихся в Стокгольме, Йоккогаме и Рио-де-Жанейро соответственно в 1996, 2001 и 2008 годах.

Координация и оценка

13. Комитет обеспокоен тем, что межведомственная рабочая группа, назначенная для осуществления Стратегии, не производит оценок воздействия проводимых мероприятий. С учетом ограниченных возможностей государства-участника в плане дальнейшего расширения государственной администрации Комитет особенно удовлетворен недавним созданием в Министерстве социальных дел отдельного департамента по вопросам политики в интересах ребенка и семьи, который должен был начать работу ко времени рассмотрения доклада. Комитет отмечает, что в задачи этого департамента входит разработка плана развития политики в интересах детей и семьи, улучшение Закона о защите детей, поощрение просвещения родителей и предупреждение насилия в отношении детей. Однако

Комитет обеспокоен тем, что этот департамент может не обладать необходимыми полномочиями, ресурсами и потенциалом, позволяющими обеспечить всестороннее сотрудничество между всеми национальными органами и службами, которые занимаются осуществлением Факультативного протокола, включая департаменты полиции и юстиции.

14. Комитет призывает государство-участник обеспечить наделение департамента по вопросам политики в интересах ребенка и семьи при Мин и стерстве социальных дел достаточными полномочиями и людскими, материальными и финансовыми ресурсами, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат в качестве механизма координации между министерствами, учреждениями и службами, включая Министерство юстиции, Министерство внутренних дел и Совет по делам полиции, и между национальными и местными властями во всех областях, касающихся осуществления Факультативного протокола. Меры должны дополняться механизмами периодической оценки.

Распространение информации и подготовка кадров

15. Комитет приветствует многочисленные усилия, предпринятые государством-участником в целях подготовки специалистов в областях, имеющих отношение к Факультативному протоколу, включая, среди прочего, подготовку социальных работников, занимающихся теми детьми, которые стали жертвами сексуальных посягательств или торговли, организацию пропагандистских кампаний по предотвращению детского секс-туризма и детской порнографии в Интернете, а также семинаров и литературного конкурса по вопросам предупреждения и последствий торговли людьми. Тем не менее Комитет обеспокоен социальными установками в отношении практики, запрещенной по смыслу Факультативного протокола, в частности сравнительно терпимым отношением детей к детской проституции и детской порнографии.

16. Комитет разделяет озабоченность Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (A/HRC/12/23/Add.2, пункты 24 и 25) в связи с тем, что сотрудники правоохранительных органов не признают спорадические факты предоставления детьми – как девочками, так и мальчиками – сексуальных услуг в обмен на потребительские товары в качестве случаев сексуальной эксплуатации детей.

17. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) в свете пункта 2 статьи 9 обеспечить широкую осведомленность о положениях Факультативного протокола населения в целом и детей, включая детей, принадлежащих к русскоязычным общинам, и их семьи, путем использования, в частности, средств массовой информации, школьных программ и долгосрочных информационно-просветительских кампаний на разных языках и простым для понимания образом;

б) продолжать и укреплять систематическое образование и подготовку по положениям Факультативного протокола всех профессиональных групп, работающих с детьми – жертвами преступлений, охватываемых им, и особенно сотрудников правоохранительных органов, но не ограничиваясь ими.

18. Комитет подтверждает мнение Специального докладчика о том, что для обеспечения надлежащего выявления случаев сексуальной эксплуатации детей и принятия соответствующих мер необходим более интенсивная подготовка сотрудников полиции по вопросам законодательства и политик в области защиты детей (A/HRC/12/23/Add.2, пункт 25).

Выделение ресурсов

19. Комитет с признательностью отмечает, что, несмотря на общее сокращение бюджета государственной администрации, которое стало условием для вступления Эстонии в зону евро, государство-участник выделило ресурсы на учреждение и функционирование нового департамента по вопросам политики в интересах ребенка и семьи в Министерстве социальных дел. Тем не менее Комитет сожалеет о сохранении ряда проблемных областей, включая недостаточные бюджетные ассигнования, возможности и ресурсы, которые имеются у гражданских служащих на местном уровне для того, чтобы обеспечить реальный доступ жертв к правосудию, как это было отмечено в докладе Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, детской проституции и детской порнографии после ее посещения Эстонии в октябре 2006 года (A/HRC/12/23/Add.2).

20. Комитет рекомендует государству-участнику при планировании своего национального бюджета выделять финансовые ресурсы специально для осуществления Факультативного протокола. Комитет, в частности, рекомендует государству-участнику:

а) выделять достаточные людские и финансовые ресурсы для обеспечения осуществления Факультативного протокола на всей территории в полном объеме, особенно в каждом из региональных полицейских округов, отдавая стратегический приоритет подготовке и специализации людских ресурсов;

б) укреплять людской, технический и финансовый потенциалы полиции в плане проведения уголовного расследования случаев детской порнографии в Интернете, учитывая особые проблемы, возникающие в связи с этим сложным и глобализованным преступлением;

в) увеличивать людские и финансовые ресурсы, выделяемые социальным службам с целью повышения численности работников, занятых защитой детей, для удовлетворения потребностей в них отделов этих местных органов и с целью увеличения числа работников в расчете на 1 000 детей.

Независимый мониторинг

21. Комитет отмечает информацию о том, что на практике задача мониторинга осуществления прав ребенка делегируется структурной единице института Канцлера юстиции, который уполномочен действовать в качестве омбудсмана. Отмечая, что институт Канцлера юстиции может получать жалобы непосредственно от детей, Комитет вместе с тем обеспокоен вопросом соблюдения Парижских принципов и сожалеет о весьма небольшом количестве жалоб, представленных детьми. Комитет принимает к сведению текущие обсуждения в государстве-участнике по поводу возможности создания должности омбудсмана по правам детей.

22. Комитет рекомендует обеспечить доступность нынешнего управления Канцлера юстиции для детей и их представителей на национальном и местном уровне и их осведомленность о нем, а также его соответствие Парижским принципам с учетом замечания общего порядка Комитета № 2 (2002 год) о роли независимых правозащитных учреждений в защите и поощрении прав ребенка. В качестве альтернативы Комитет предлагает государству-участнику продолжить и завершить разработку планов по учреждению отдельного и независимого института омбудсмана по правам детей. Помимо расследования жалоб, омбудсмен по правам детей должен отвечать за мониторинг осуществления и поощрения Конвенции и Факультативного протокола и располагать достаточными людскими и финансовыми ресурсами для выполнения своего мандата.

Гражданское общество

23. Высоко оценивая сотрудничество с гражданским обществом в деле осуществления Факультативного протокола, и в том числе включение в первоначальный доклад замечаний, поступивших от гражданского общества, Комитет вместе с тем сожалеет о низком уровне вовлеченности и участия гражданского общества во всех сферах, касающихся осуществления Факультативного протокола.

24. Комитет предлагает государству-участнику продолжать и укреплять свое сотрудничество с гражданским обществом по всем вопросам, охватываемым Факультативным протоколом, не только посредством поддержки неправительственных организаций (НПО) в их усилиях по обеспечению надлежащих услуг для детей-жертв, но и посредством повышения роли НПО в разработке и мониторинге осуществления политики и услуг.

IV. Предупреждение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (пункты 1 и 2 статьи 9)

Меры, принятые с целью предупреждения преступлений, указанных в Факультативном протоколе

25. Комитет с признательностью отмечает многочисленные инициативы, предпринятые в государстве-участнике в целях предотвращения практики, предусмотренной Факультативным протоколом, включая введение более соразмерных наказаний за сексуальные преступления в отношении детей, возможность издавать ограничительные ордера и устанавливать ограничения на работу с детьми. Комитет особенно приветствует меры, принятые в целях предупреждения использования Интернета для дальнейшего совершения преступлений, запрещенных по Факультативному протоколу, включая подготовку проекта законодательства о запрещении завлечения детей с целью их растления ("трюминга"), внедрение проектного приложения для получения поддержки от Европейского союза в плане открытия каналов для сообщений о вредоносном содержании материалов Интернета и обеспечения консультирования; и снабжение полиции средствами мониторинга и выявления детской порнографии в Интернете. Тем не менее Комитет озабочен тем, что меры, направленные на предотвращение видов практики, указанных в Факультативном протоколе, не предназначены специально для уязвимых детей, детей, оставленных мигрировавшими родителями, и русскоязычных детей.

26. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и содействовать осуществлению мер по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, в том числе с учетом изменяющегося характера взаимодействий по Интернету, и уделить более пристальное внимание в выявлении и защите детей, которые особенно уязвимы в плане таких видов практики. Меры необходимо адаптировать к языковым потребностям русскоязычных общин.

27. Отмечая информацию о том, что государство-участник поддерживает мероприятия гражданского общества, организуемые для повышения осведомленности о детском секс-туризме, Комитет вместе с тем сожалеет об отсутствии достаточного внимания к этому вопросу и информации о нем.

28. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для предупреждения детского секс-туризма, включая проведение исследований и сбор информации об известных случаях для установления масштабов и основных причин этого явления, а также повышения осведомленности широкой общественности. Государству-участнику следует также в лице соответствующих органов укреплять сотрудничество с индустрией туризма, НПО и гражданским обществом в целях поощрения ответственного туризма, в том числе посредством распространения Кодекса поведения по защите детей от сексуальной эксплуатации в ходе путешествий и туристических поездок Всемирной туристической организации среди всех соответствующих партнеров.

V. Запрещение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (статья 3, пункты 2 и 3 статьи 4 и статьи 5–7)

Существующие уголовное и уголовно-исполнительное законодательство и предписания

29. Комитет обеспокоен тем, что не обеспечена полная криминализация всех преступлений по Факультативному протоколу в соответствии с его статьями 2 и 3, включая, среди прочего, торговлю с целью передачи органов за вознаграждение и использование на принудительных работах. Комитет также сожалеет об отсутствии определения преступления, состоящего в торговле детьми, в статье 173 Уголовного кодекса. Далее Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что в настоящее время верхний возрастной порог для защиты от ряда преступлений, установленных в Уголовном кодексе, составляет 14 лет применительно к таким преступлениям, как половое сношение с ребенком (статья 145), половое удовлетворение с ребенком (статья 146), похищение ребенка (статья 172), а также использование несовершеннолетних в производстве эротических материалов (статья 177). В этом отношении и с учетом относительно малого возраста согласия на сексуальные действия, установленного на уровне 14 лет, Комитет особенно обеспокоен тем, что дети старше 14 лет могут тем самым лишаться защиты.

30. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, в том числе посредством необходимых поправок, чтобы соответствующее законодательство включало определение торговли детьми, согласующееся со статьями 2 и 3 Факультативного протокола. Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть соответствующее законодательство в целях обеспечения того, чтобы преступления были полностью запрещены в соответствии со статьями 2 и 3 Факультативного протокола, и увеличения возрастного порога защиты до 18 лет применительно ко всем преступлениям, указанным в Факультативном протоколе, независимо от возраста согласия на сексуальные действия.

31. Комитет обеспокоен возможностью применения санкций экономического характера за преступления по Факультативному протоколу, включая детскую проституцию и детскую порнографию, что, по мнению Комитета, не является достаточно суровым и сдерживающим наказанием. Комитет также обеспокоен тем, что в квалификации правонарушений, связанных с детской порнографией, как они определены в статьях 177 и 178 Уголовного кодекса, проводится различие между порнографическими и эротическими материалами, иными словами, разрешается использование детей в возрасте 14 лет и старше при изготовлении эротических картинок, фильмов и других материалов.

32. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, в том числе посредством пересмотра соответствующего законодательства и установившейся практики, наказуемость всех правонарушений по Факультативному протоколу путем вынесения надлежащих приговоров в соответствии с пунктом 3 статьи 3. Комитет далее рекомендует государству-участнику распространить меры защиты от использования в производстве эротических материалов на всех лиц до 18 лет.

33. Комитет, приветствуя организацию многих мероприятий для повышения осведомленности об угрозе злоупотреблений в отношении детей с использованием новых технологий, включая Интернет, рекомендует также государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии конкретного законодательства относительно обязательств провайдеров услуг Интернета с целью запрещения детской порнографии в Интернете.

Правовые аспекты усыновления/удочерения

34. Принимая к сведению действующее в Эстонии законодательство по вопросам усыновления/удочерения, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что неправомерное склонение к согласию на усыновление, предусмотренное в пункте 1 а) ii) статьи 3 Факультативного протокола, не охвачено уголовным законодательством государства-участника.

35. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы, как установлено в пункте 1 а) ii) статьи 3 Факультативного протокола, уголовное законодательство включало определение неправомерного склонения к согласию на усыновление ребенка.

Срок исковой давности

36. Комитет приветствует тот факт, что в Эстонии в случаях совершения преступлений против сексуального самоопределения лица отсчет срока давности для привлечения к уголовной ответственности может прерываться до достижения жертвой возраста 18 лет (статья 81 Уголовного кодекса), и рекомендует охватывать этим положением все преступления, указанные в Факультативном протоколе.

Юрисдикция и экстрадиция

37. Комитет обеспокоен тем, что применяемое государством-участником требование в отношении двойной квалификации преступлений, предположительно совершенных за рубежом, ограничивает возможность преследования за преступления, указанные в статьях 1, 2 и 3 Факультативного протокола, и тем самым ограничивает защиту детей от этих преступлений.

38. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность принятия мер для отмены требования о двойной квалификации преступлений в целях внутреннего преследования и/или экстрадиции

лиц, обвиняемых в преступлениях, совершенных за рубежом.

VI. Защита прав детей-жертв (статья 8 и пункты 3 и 4 статьи 9)

Меры, принятые для защиты прав и интересов детей-жертв преступлений, запрещенных по Факультативному протоколу

39. Комитет с удовлетворением отмечает многие меры, принятые в целях защиты прав и интересов детей-жертв, включая подготовку специалистов, работающих с детьми, подвергшимися сексуальной эксплуатации или торговле, и содержание двух специальных центров для детей, в отношении которых совершены сексуальные злоупотребления. Тем не менее Комитет сожалеет об отсутствии всеобъемлющего подхода к выявлению и защите детей-жертв преступлений по Факультативному протоколу и, в частности, о пробелах в системе обмена информацией между полицией и социальными службами. Комитет также выражает озабоченность в связи с отсутствием информации о деятельности, направленной на предупреждение стигматизации и маргинализации детей-жертв, и в связи со случаями обнародования в средствах массовой информации сведений, которые могут приводить к разглашению личности детей-жертв.

40. Комитет рекомендует государству-участнику разработать общенациональную политику по координации деятельности, направленной на обеспечение ухода и поддержки для детей-жертв практики, запрещенной Факультативным протоколом, включая более тесное сотрудничество и обмен информацией между полицией и социальными службами. Комитет рекомендует государству-участнику учредить официальные процедуры выявления жертв среди уязвимых групп населения. Комитет напоминает государству-участнику, что дети-жертвы преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, не должны в качестве таковых привлекаться к уголовной ответственности или подвергаться наказаниям и что следует принимать меры во избежание их стигматизации и социальной маргинализации. Комитет также рекомендует государству-участнику в соответствии с пунктом 1 е) статьи 8 Факультативного протокола обеспечивать защиту частной жизни и личности детей-жертв и свидетелей и в соответствии с национальным законодательством и с участием средств массовой информации принимать меры во избежание ненадлежащего распространения сведений, которые могут приводить к разглашению их личности.

Меры защиты в системе уголовного правосудия

41. Комитет приветствует меры, принимаемые для защиты прав и интересов детей-жертв и свидетелей в рамках уголовного судопроизводства, включая наличие специальных кабинетов для опроса детей-жертв и возможность проводить слушания дел в закрытом режиме. Комитет далее отмечает намерение государства-участника внести поправки в Уголовно-процессуальный кодекс, с тем чтобы, в частности, обеспечить заслушивание детей-свидетелей и жертв по линии видеосвязи и ограничить количество допросов. Однако Комитет обеспокоен тем, что существующие процедуры работы с детьми-свидетелями не позволяют предоставлять такую же защиту детям в возрасте 14 лет и старше.

42. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и укреплять меры по защите прав и интересов детей-жертв и свидетелей применительно ко всем детям в возрасте до 18 лет в частности, но не ограничиваясь этим, путем ускорения внесения предлагаемых изменений в Уголовно-процессуальный кодекс для того, чтобы, среди прочего, обеспечить заслушивание детей-свидетелей и жертв по линии видеосвязи и уменьшить кол и число допросов в соответствии с пунктом 1 статьи 8 Факультативного протокола и Руководящими принципами Организации Объединенных Наций, касающимися правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений (резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета).

Восстановление и реинтеграция жертв

43. С признательностью отмечая многие меры, принимаемые для защиты детей-жертв, Комитет вместе с тем выражает сожаление в связи с сохранением существующих пробелов, в частности в отношении наличия специальной психологической и психиатрической помощи для детей-жертв, а также социальных услуг по реинтеграции.

44. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать совершенствование мер по обеспечению надлежащей помощи жертвам преступлений, указанных в Факультативном протоколе, включая их полную социальную и физическую реинтеграцию, физическое и психологическое восстановление. Комитет, в частности, рекомендует государству-участнику: а) продолжать развитие системы специальных услуг по обеспечению медицинского и психологического ухода за детьми-жертвами, включая обеспечение наличия специалистов в области детской психиатрии на территории всей страны и доступа к ним, б) развивать детскую и подростковую психиатрию в качестве отдельной медицинской специальности, учитывая важность этой профессиональной категории для процесса оценки, консультирования, лечения и восстановления детей-жертв и в) расширять доступность социальных услуг.

45. Комитет далее рекомендует государству-участнику обеспечить для всех детей-жертв доступ к адекватным процедурам с целью истребования от несущих юридическую ответственность лиц компенсации за ущерб без какой-либо дискриминации в соответствии с пунктом 4 статьи 9 Факультативного протокола.

VII. Международная помощь и сотрудничество

Международное сотрудничество

46. В свете пункта 1 статьи 10 Комитет предлагает государству-участнику продолжать укрепление международного сотрудничества в рамках многосторонних региональных и двусторонних договоренностей, особенно с соседними странами, включая совершенствование процедур и механизмов по координации осуществления таких договоренностей с целью улучшения предупреждения, обнаружения, расследования, уголовного преследования и наказания лиц, виновных в совершении любых преступлений, охватываемых по смыслу Факультативного протокола.

Другие правовые положения

47. Комитет предлагает государству-участнику ратифицировать Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, которые оно уже подписало. Кроме того, Комитет предлагает государству-участнику ратифицировать в соответствии с заявлением делегации Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми и о защите детей от эксплуатации и посягательств сексуального характера, подписанные государством-участником в 2008 году.

VIII. Последующие меры и распространение информации

Последующие меры

48. Комитет рекомендует государству-участнику принять все соответствующие меры для обеспечения полного осуществления настоящих рекомендаций, в частности посредством их препровождения соответствующим министерствам, Рийгикогу и национальным и местным органам власти для соответствующего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

Распространение информации

49. Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение доклада и письменных ответов, представленных государством-участником, а также принятых в этой связи рекомендаций (заключительных замечаний), в том числе (но не ограничиваясь этим) через Интернет, среди широких слоев населения, организаций гражданского общества, средств массовой информации, молодежных групп и профессиональных групп в целях обеспечения общего обсуждения и осведомленности в отношении Факультативного протокола, его осуществления и мониторинга. Помимо этого, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать широкое ознакомление с Факультативным протоколом детей и их родителей, в частности в рамках учебных программ и образования в области прав человека.

IX. Следующий доклад

50. В соответствии с пунктом 2 статьи 12 Комитет просит государство-участник включить последующую информацию об осуществлении Факультативного протокола в свой следующий периодический доклад по Конвенции о правах ребенка в соответствии со статьей 44 Конвенции.